



# Safety Instructions


## Magphant

ATEX: II3G Ex ec nC IIC T6 to T4



Document: XA00025D  
Sicherheitshinweise für elektrische Betriebsmittel für  
explosionsgefährdete Bereiche →  5

Document: XA00025D  
Safety instructions for electrical apparatus for explosion-  
hazardous areas →  11

Document: XA00025D  
Conseils de sécurité pour appareils électriques pour zone  
explosible →  17

- BG - Правила за техниката на безопасност за електрически средства за производство във взривоопасни зони. Ако не разбирате езика на това ръководство има възможност да спорьчате при нас едно ръководство, преведено на езика на Вашата страна.  
**ЕС декларация за съответствие**  
Производителят Endress+Hauser декларира с това заявление за съответствие и с предявяването на сертификата CE, че този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски директиви. Прилаганите директиви, норми и документи са указани в заявлението за съответствие.
- CS - Bezpečnostní pokyny pro elektrické přístroje v místech s nebezpečím výbuchu. Pokud nemáte možnost přečíst si tento návod, můžete si u nás objednat návod přeložený do svého jazyka.  
**EU prohlášení o shodě**  
Společnost Endress+Hauser prohlašuje prostřednictvím tohoto prohlášení a použitím značky CE, že tento výrobek vyhovuje příslušným evropským směrnícím. Zmíněné směrnice, normy a dokumenty jsou uvedeny v Prohlášení o shodě.
- DA - Sikkerhedsforskrifter for elektriske apparater certificeret til brug i eksplosionsfarlige områder. Hvis du ikke forstår denne manual, kan en oversat kopi af den på dit eget sprog bestilles fra os.  
**EU-overensstemmelseserklæring**  
Med denne overensstemmelseserklæring og tilføjelsen af CE-mærket sikrer producenten Endress+Hauser, at produktet er i overensstemmelse med relevante europæiske direktiver. Dokumentation for overensstemmelsen gives i de anførte direktiver, standarder og dokumenter.
- EL - Οδηγίες ασφαλείας ηλεκτρικών συσκευών για επικίνδυνες για έκρηξη περιοχές. Σε περίπτωση που δεν μπορείτε να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες, τότε μπορείτε να παραγγείλετε ένα αντίτυπο μεταφρασμένο στη γλώσσα σας.  
**Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ**  
Με αυτή τη δήλωση πιστότητας και την τοποθέτηση του σήματος CE ο κατασκευαστής Endress+Hauser δηλώνει, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες που πρέπει να εφαρμοστούν. Οι οδηγίες, τα πρότυπα και τα έγγραφα που εφαρμόστηκαν αναφέρονται στη δήλωση πιστότητας.
- ES - Instrucciones de seguridad de aparatos eléctricos homologados para su utilización en áreas expuestas a riesgos de deflagración. Si no entiende este manual, puede pedir un ejemplar en su idioma.  
**Declaración UE de conformidad**  
Por la presente declaración y la inclusión de la marca CE, el fabricante Endress+Hauser, declara que el producto cumple con las directivas europeas pertinentes. Las directivas, normas y documentos de aplicación se indican en la declaración de conformidad.
- ET - Ohutusjuhised plahvatusohtlikus keskkonnas kasutatavate elektriseadmete kohta. Kui Te ei saa käesolevast juhendist aru, võite meilt tellida Teie riigikeelde tõlgitud juhendi.  
**EL i vastavusdeklaratsioon**  
Tootja Endress+Hauser kinnitab juurdelisatud vastavusdeklaratsiooni esitamisega ja CE-märgise kandmisega tootele, et käesolev toode vastab kohaldatavale Euroopa Liidu direktiivide nõuetele. Kohaldatavad direktiivid, standardid ja dokumendid on ära toodud vastavusdeklaratsioonis.
- FI - Turvallisuusohjeita sähkölaitteille, jotka on vahvistettu käytettäväksi räjähdysvaarallisilla alueilla. Jos et ymmärrä tätä käsikirjaa, voit tilata meiltä käännöksen omalla kansallisella kielelläsi.  
**EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus**  
Valmistaja Endress+Hauser vakuuttaa täällä vaatimustenmukaisuustodistuksella ja CE-merkin kiinnittämisellä, että tämä tuote täyttää sovellettavien EU-direktiivien määräykset. Sovellettavat direktiivit, normit ja dokumentit on merkitty vaatimustenmukaisuustodistukseen.
- HR - Sigurnosni naputci za elektromaterijal u sredini u kojoj prijete opasnost od eksplozije. Ako Vam nije moguće čitati ovaj naputak, onda imate mogućnost da kod nas naručite naputak sastavljen na Vašem materninskom jeziku.  
**EU izjava o sukladnosti**  
Dobavljač Endress+Hauser jamči ovom izjavom i stavljanjem oznake CE da ovaj proizvod udovoljava zahtjevima europskih direktiva koje su na snazi. U izjavi o usuglašenosti se navode direktive, norme i dokumenti koji su na snazi.
- HU - Biztonsági információk robbanásveszélyes területre való elektromos eszközökhöz. Amennyiben nem tudja elolvasni ezt az útmutatót, akkor megrendelheti az Ön anyanyelvére lefordítva is.  
**EU-megfelelőségi nyilatkozat**  
Az Endress+Hauser mint gyártó jelen megfeleléségi nyilatkozattal és a CE-jelzés felhelyezésével kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alkalmazandó európai irányelveknek. Az alkalmazott irányelvek, szabványok és dokumentumok a megfeleléségi nyilatkozatban fel vannak tüntetve.

- IT - Istruzioni di sicurezza per apparecchiature elettriche certificate per l'utilizzo in aree con pericolo di esplosione. Se il presente manuale non risulta comprensibile potete ordinarne una copia tradotta nella vostra lingua.  
**Dichiarazione di conformità UE**  
 Con questa dichiarazione e con l'applicazione del marchio CE, il costruttore Endress+Hauser, assicura che il prodotto è conforme alle direttive europee vigenti. Prova della conformità è fornita dall'osservanza delle direttive, delle norme e dei documenti elencati.
- LT - Elektros įrenginio saugumo nurodymai, susiję su sprogimo zonomis. Jeigu negalite perskaityti šios instrukcijos, kreipkitės į mus, kad užsisakytumėte į jūsų gimtąją kalbą išverstą instrukciją.  
**ES atitikties deklaracija**  
 Gamintojas Endress+Hauser šia atitikties deklaracija ir CE ženkliniu patvirtina, kad gaminys atitinka taikytinas ES direktyvas. Taikomos direktyvos, normos ir dokumentai yra pateikiami atitikties deklaracijoje.
- LV - Drošības norādījumi elektrisko darba instrumentu lietošanai apgabalos, kas pakļauti sprādzienbīstamībai. Ja Jums nav iespēju izlasīt šos norādījumus, Jūs varat pasūtīt pie mums tulkojumus Jūsu valsts valodā.  
**ES atbilstības deklarācija**  
 Ražotājs Endress+Hauser ar šo atbilstības apliecinājumu un CE zīmola lietojumu apstiprina, ka produkts izgatavots saskaņā ar atbilstošajām Eiropas vadlīnijām. Piemērotās vadlīnijas, normas un dokumenti atrunāti atbilstības apliecinājumā.
- NL - Veiligheidsinstructies voor elektrisch materieel in explosiegevaarlijke omgeving. Wanneer u deze handleiding niet kunt lezen, kunt u een in uw landstaal vertaalde handleiding bij ons bestellen.  
**EU-conformiteitsverklaring**  
 De leverancier Endress+Hauser waarborgt met deze verklaring en het aanbrengen van het CE-teken, dat dit product overeenstemt met de geldende Europese richtlijnen. De geldende richtlijnen, normen en documenten zijn aangegeven in de conformiteitsverklaring.
- PL - Wskazówki dot. bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych stosowanych w obszarze zagrożonym wybuchem. Jeśli niniejsza instrukcja napisana jest w języku, którym się nie posługujesz, możesz zamówić u nas przetłumaczony dokument.  
**Deklaracja zgodności UE**  
 Producent Endress+Hauser w niniejszej deklaracji zgodności wraz z nadaniem znaku CE oświadcza, że produkt ten jest zgodny z obowiązującą Europejską Dyrektywą. Zastosowane wytyczne, normy oraz dokumenty podane są w deklaracji zgodności.
- PT - Instruções de segurança para dispositivos eléctricos certificados para utilização em áreas de risco de incêndio. Se não compreender este manual, pode encomendar-nos directamente uma cópia na sua língua.  
**Declaração UE de conformidade**  
 Com esta declaração de conformidade e a aplicação da marca CE, o fabricante Endress+Hauser, garante que o produto obedece às directivas europeias a aplicar. As directivas, normas e documentos são apresentadas na declaração de conformidade.
- RO - Indicații de siguranță pentru mijloacele de producție electrice pentru zonele periclitare de explozie. Dacă nu puteți citi aceste instrucțiuni, atunci puteți comanda la noi instrucțiunile traduse în limba țării dumneavoastră.  
**Declarația UE de conformitate**  
 Producătorul Endress+Hauser declară prin declarația de conformitate alăturată și prin aplicarea semnelui CE că acest produs corespunde directivelor europene aplicabile. Directivele, normele aplicate și documentele sunt menționate în declarația de conformitate.
- SK - Bezpečnostné pokyny pre elektrické zariadenie prevádzkované v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu. Ak nemáte možnosť 'prečítať' si tento návod, môžete si u nás objednať návod preložený do svojho jazyka.  
**EÚ vyhlásenie o zhode**  
 Spoločnosť Endress+Hauser vyhlasuje prostredníctvom tohto vyhlásenia o konformite a použití značky CE, že tento výrobok vyhovuje príslušným európskym smerniciam. Zmieňované smernice, normy a dokumenty sú uvedené vo Vyhlásení o konformite.
- SL - Varnostni napotki glede električne opreme, namenjene za uporabo veksplodivnih območjih. Če teh navodil ne morete razumeti, lahko pri nas naročite prevod v vaš jezik.  
**Izjava EU o skladnosti**  
 Proizvajalec Endress+Hauser s to izjavo o skladnosti in navedbo oznake CE izjavlja, da je ta izdelek skladen s predpisanimi evropskimi smernicami. Upoštewane smernice, standardi in dokumenti so navedeni v izjavi o skladnosti.
- SV - Säkerhetsföreskrifter för elektrisk utrustning certifierad för användning i explosionsfarliga områden. Om du inte förstår denna manual, kan en översatt kopia på ditt eget språk beställas från oss.  
**EU-försäkran om överensstämmelse**  
 Endress+Hauser försäkras med vidstående försäkran om överensstämmelse och med CE-märkningen att denna produkt överensstämmer med de tillämpbara europeiska riktlinjerna. De tillämpade riktlinjerna, normerna och dokumenten anges i försäkran om överensstämmelse.



# Magphant

## Table of contents

Zugehörige Dokumentation .....	6
Allgemeine Warnhinweise .....	6
Besondere Bedingungen .....	6
Installationshinweise .....	7
Herstellerbescheinigungen .....	7
Beschreibung Messsystem .....	7
Typenschlüssel .....	7
Temperaturtabelle .....	8
Potenzialausgleich .....	8
Elektrische Anschlüsse .....	9
Geräteidentifikation .....	10
Technische Daten .....	10

## Zugehörige Dokumentation

Alle Dokumentationen sind verfügbar:

- Auf der mitgelieferten CD-ROM
- Internet: [www.endress.com/deviceviewer](http://www.endress.com/deviceviewer)
- Smart phone/tablet: Endress+Hauser Operations App
- Im Download-Bereich der Endress+Hauser Internetseite: [www.endress.com](http://www.endress.com) → Download

### Weitere Dokumentationen

Dokumenttyp	Inhalt	Dokumentationscode
Broschüre	Explosionsschutz	CP00021Z/11

Die zum Gerät gehörigen Dokumentationen beachten.

## Allgemeine Warnhinweise

- Eventuell bestehende, nationale Vorschriften bezüglich der Montage von Geräten im explosionsgefährdeten Bereich müssen eingehalten werden.
- Montage, elektrische Installation, Inbetriebnahme und Wartung der Geräte dürfen nur durch Fachpersonal erfolgen, welches im Explosionsschutz ausgebildet ist.
- Alle technischen Daten des Messgerätes (siehe Typenschild) müssen eingehalten werden.
- Der Anschlussraum des Messumformergehäuses darf nur im spannungslosen Zustand oder bei Nichtvorhandensein einer explosiven Atmosphäre geöffnet werden.
- Elektrostatische Aufladung (z.B. durch Reibung, Reinigung, Wartung, starke Messstoffströme) vermeiden: bei angehängtem Edelstahltypenschild, an lackierten metallischen Gehäusen, welche nicht in den örtlichen Potentialausgleich eingebunden sind.

## Besondere Bedingungen

- Für das Errichten dieses Betriebsmittels im explosionsgefährdeten Bereich (Kat. 3G) sind die national gültigen Installations- und Betriebsvorschriften zu beachten.
- Vor dem Einschalten des Betriebsmittels ist sicherzustellen, dass die Anschlussdaten innerhalb den auf dem Typenschild angegebenen max. zulässigen Anschlussdaten liegen.
- Spannungsversorgung: Es müssen Vorkehrungen getroffen werden, um transiente Störungen von über 140% der Bemessungsspannung zu vermeiden.
- Durch die IP-Schutzart des Gehäuses ist das Geräteinnere vor Verschmutzung geschützt. Das Gerät ist in einer kontrollierten Umgebung zu installieren, um sicherzustellen, dass im inneren des Gehäuses ein Verschmutzungsgrad 2 auch bei kurzzeitiger Öffnung, z.B. bei Wartungsarbeiten, nicht überschritten wird.

- Reparaturen (z.B. wechseln der Sicherungen oder der Elektronik) sind im spannungslosen Zustand durchzuführen.
- Die vom Hersteller angegebenen technischen Daten sind einzuhalten.
- Es sind Kabeleinführungen zu verwenden, welche die Anforderungen der geltenden Normen gemäß Kategorie 3G erfüllen.

**Installationshinweise**



**Lebensgefahr durch Stromschlag!**

- ▶ Schalten Sie die Hilfsenergie aus, bevor Sie den Deckel zum Elektro- nikkraum öffnen.

**Herstellerbescheinigungen**

**EU-Konformitätserklärung**

Dokumentationscode: EC\_00768

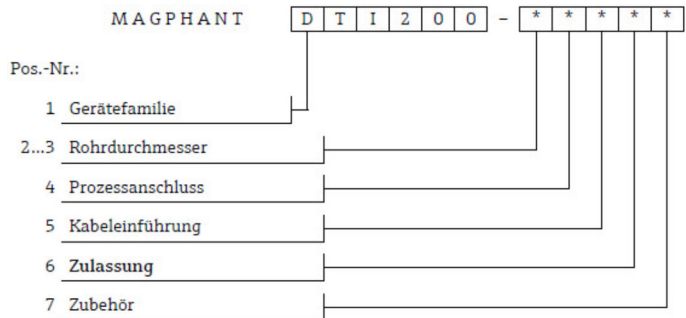
**Beschreibung Messsystem**

Die Messsystem besteht aus Messumformer und Messaufnehmer.

Das Gerät ist aus Kompaktausführung verfügbar: Messumformer und Messaufnehmer bilden eine mechanische Einheit.

**Typenschlüssel**

Der Typenschlüssel beschreibt den genauen Aufbau und die Ausstattung des Messsystems. Er ist auf dem Typenschild des Messumformer und Messaufnehmer ablesbar und wie folgt gegliedert:



Zulassung (Pos.-Nr. 6 im Typenschlüssel)

*	Gehäuse/Ausführung	Kennzeichnung	
		ATEX	Zündschutzart
2	Kompakt	II3G	Ex ec nC IIC T6...T4

## Temperaturta- belle

*Ausführung: Einschweißstutzen 1.4435 mit Klemmring*

bei $T_a = 35\text{ °C}$	Max. Mediumstemperatur [°C] in				
	T6	T5	T4	T3	T2
Magphant	45	95	120	-	-

*Ausführung: Einschweißstutzen 1.4435 mit Klemmring*

bei $T_a = 40\text{ °C}$	Max. Mediumstemperatur [°C] in				
	T6	T5	T4	T3	T2
Magphant	-	95	120	-	-

*Ausführung: Einschweißstutzen 1.4435 mit Klemmring*

bei $T_a = 60\text{ °C}$	Max. Mediumstemperatur [°C] in				
	T6	T5	T4	T3	T2
Magphant	-	95	120	-	-

*Ausführung: Einschweißstutzen St.37 mit Klemmring und NBR-Dichtung*

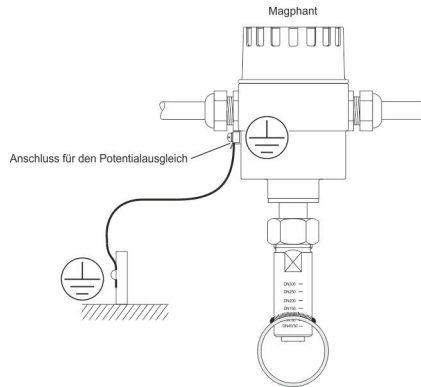
bei $T_a = 60\text{ °C}$	Max. Mediumstemperatur [°C] in				
	T6	T5	T4	T3	T2
Magphant	-	95	100	-	-

## Potenzialaus- gleich



- Entlang der Stromkreise (innerhalb und außerhalb des explosionsgefährdeten Bereichs) muss Potenzialausgleich bestehen. Zu diesem Zweck ist eine Anschlussklemme (maximaler Kabelquerschnitt  $4\text{ mm}^2$ ) vorhanden.
- Die Einbindung in ein Potentialausgleichssystem kann alternativ auch über einen festen, gesicherten metallischen Kontakt mit der Rohrleitung erfolgen, sofern die Rohrleitung mit dem Potenzialausgleich verbunden ist.

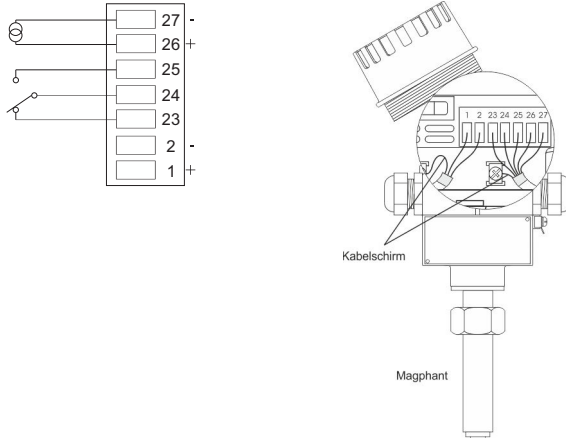




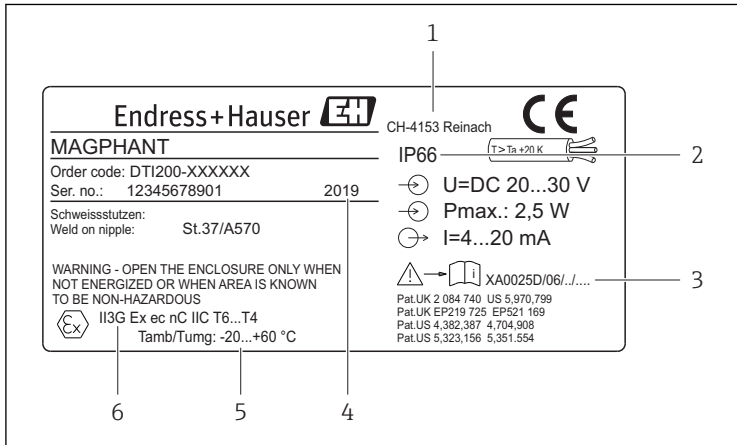
1 Anschluss an Potentialausgleich

## Elektrische Anschlüsse

Magphant Ausführung für Kat. 3G (Magphant DTI200-****2*)	
Erdanschluss (Kabelschirm)	
1	L+
2	L-
für DC Versorgungsspannung	
Spannung	DC 24 V (20...30 V) Das Netzteil muss sicherheitstechnisch geprüft sein (z.B. PELV, SELV).
Leistungsaufnahme	<2.5 W
23	Relaisausgang
24	Potentialfreier Wechselkontakt
	60 V <sub>AC</sub> / 0.4 W
25	75 V <sub>DC</sub> / 0.5 W
26	Stromausgang
27	Aktiv
	4...20 mA
	RL = 750 Ω max.
Erdanschluss (Kabelschirm)	



## Geräteidentifikation



A0041418

2 Typenschild für Magphant Ex-Ausführung (Kat. II3G/Zone 2)

- 1 Herstellungsort
- 2 IP-Schutzklasse
- 3 Herstellungsjahr
- 4 Zulässiger Umgebungstemperaturbereich
- 5 Zulassungsinformation zu Explosionsschutz

## Technische Daten Abmessungen

Die Abmessungen des Ex-Messumformergehäuses und des Messaufnehmers entsprechen der Standardausführung. Bitte entnehmen Sie die Maße der Technischen Information TI00036D.

# Magphant

## Table of contents

Associated documentation .....	12
General warnings .....	12
Special conditions .....	12
Installation instructions .....	13
Manufacturer's certificates .....	13
Description of measuring system .....	13
Type code .....	13
Temperature table .....	14
Potential matching .....	14
Electrical connections .....	15
Device identification .....	16
Technical data .....	16

**Associated documentation**

All documentation is available:

- On the CD supplied
- Internet: [www.endress.com/deviceviewer](http://www.endress.com/deviceviewer)
- Smart phone/tablet: Endress+Hauser Operations App
- In the Download Area of the Endress+Hauser web site: [www.endress.com](http://www.endress.com) → Download

*Additional documentation:*

Document type	Contents	Documentation code
Brochure	Explosion protection	CP00021Z/11

Please pay attention to the documentation associated with the device.

**General warnings**

- All existing federal/national regulations governing installation of devices in hazardous areas must be observed.
- Mounting, electrical installation, commissioning and maintenance of the devices must only be carried out by qualified technical personnel who are trained in explosion protection.
- Ensure compliance with all of the measuring device's technical data (see nameplate).
- The connection compartment of the transmitter housing may only be opened when circuits are not alive or in the absence of an explosive atmosphere.
- Avoid electrostatic charges (e.g. caused by friction, cleaning, maintenance, strong media flows): at the attached stainless steel nameplate and on painted metallic housings that are not integrated in the local potential matching system.

**Special conditions**

- Ensure compliance with the applicable national installation and operating regulations when mounting this device in hazardous areas (Cat. 3G).
- Before switching on the device, ensure that the connection data comply with the maximum permissible data specified on the nameplate.
- Power supply: Measures must be taken to avoid transient interferences of over 140% of the rated voltage.
- The interior of the device is protected against contamination by the IP type of protection of the housing. Install the device in a controlled environment to ensure that a contamination level of 2 is not exceeded inside the housing even when opened briefly, e.g. during maintenance work.

- Repairs (e.g. changing fuses or the electronics module) must only be carried out when circuits are not alive.
- Ensure compliance with the technical data specified by the manufacturer.
- Use cable entries that fulfil the requirements of the applicable standards in accordance with Category 3G.

**Installation instructions**



**Risk of death by electric shock!**

- ▶ Switch off the power supply before opening the electronic compartment cover.

**Manufacturer's certificates**

**EU Declaration of Conformity**

Documentation code: EC\_00768

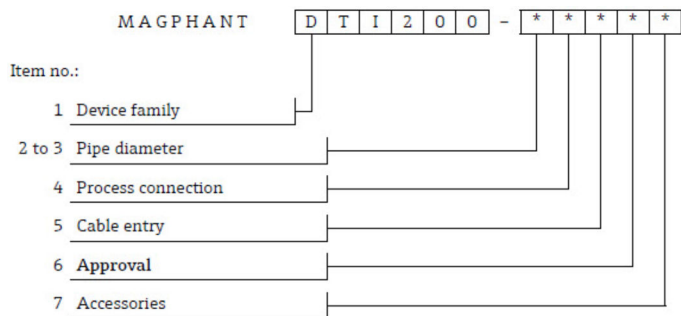
**Description of measuring system**

The measuring system consists of a transmitter and sensor.

The device is available in a compact version: the transmitter and sensor form a mechanical unit.

**Type code**

The type code describes the exact layout of the measuring system and the equipment. It can be read from the nameplate of the transmitter and sensor and is structured as follows:



*Approval (item no. 6 in type code)*

*	Housing/Version	Identification	
		ATEX	Type of protection
2	Compact	IIBG	Ex ec nC IIC T6 to T4

## Temperature table

Version: *Welded neck SS 316L (1.4435) with clamping ring*

at $T_a = 35\text{ °C}$	Max. medium temperature [°C] in				
	T6	T5	T4	T3	T2
Magphant	45	95	120	-	-

Version: *Welded neck SS 316L (1.4435) with clamping ring*

at $T_a = 40\text{ °C}$	Max. medium temperature [°C] in				
	T6	T5	T4	T3	T2
Magphant	-	95	120	-	-

Version: *Welded neck SS 316L (1.4435) with clamping ring*

at $T_a = 60\text{ °C}$	Max. medium temperature [°C] in				
	T6	T5	T4	T3	T2
Magphant	-	95	120	-	-

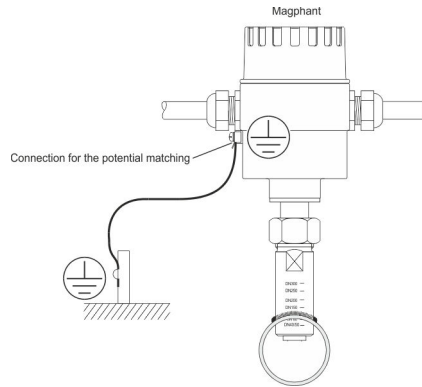
Version: *Welded neck St37 with clamping ring and NBR seal*


at $T_a = 60\text{ °C}$	Max. medium temperature [°C] in				
	T6	T5	T4	T3	T2
Magphant	-	95	100	-	-

## Potential matching



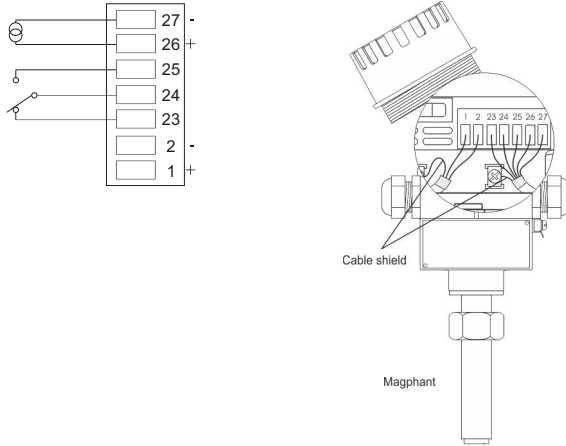
- Potential matching must exist along all current loops (inside and outside the hazardous area). A connection terminal (maximum cable cross-section  $4\text{ mm}^2$ ) is available for this purpose.
- Alternatively, the connection to a potential matching system can also be made with a solid, protected metallic contact to the pipe as long as the pipe is tied to the potential matching system.



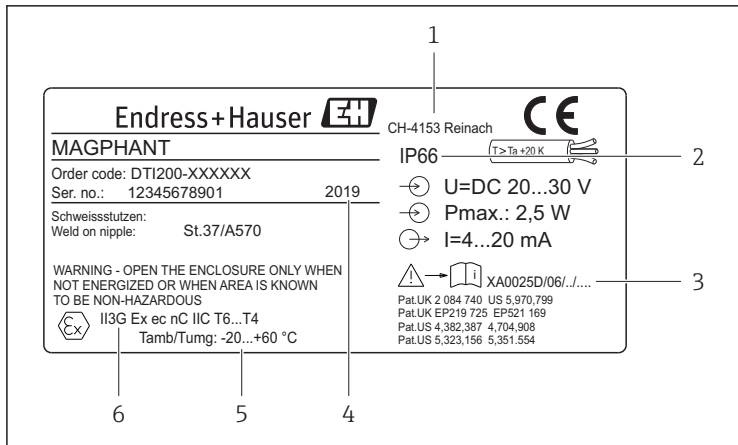
 3 Connection for potential matching

## Electrical connections

Magphant Cat. 3G version (Magphant DTI200-****2*)		
Ground connection (cable shield)		
1	L+ for DC supply voltage	
2	L-	
	Voltage	DC 24 V (20 to 30 V) The power unit must be tested to ensure it is technically safe (e.g., PELV, SELV).
	Power consumption	<2.5 W
23	Relay output	Potential-free changeover contact
24		60 V <sub>AC</sub> / 0.4 W
25		75 V <sub>DC</sub> / 0.5 W
26	Current output	Active
27		4 to 20 mA R <sub>L</sub> = 750 Ω max.
Ground connection (cable shield)		



## Device identification



A0041418

4 Nameplate for Magphant Ex version (Cat. II3G/Zone 2)

- 1 Production location
- 2 IP protection class
- 3 Year of manufacture
- 4 Permitted ambient temperature range
- 5 Explosion protection approval information

## Technical data

### Dimensions

The dimensions of the Ex transmitter housing and the sensor correspond to the standard versions. Please refer to the Technical Information TI00036D for these dimensions.



# Magphant

## Table of contents

Documentation associée .....	18
Mises en garde générales .....	18
Conditions spéciales .....	18
Instructions de montage .....	19
Certificats constructeur .....	19
Description du système de mesure .....	19
Code de type .....	19
Tableau des températures .....	20
Compensation de potentiel .....	21
Connexions électriques .....	21
Identification de l'appareil .....	22
Caractéristiques techniques .....	23

## Documentation associée

Toute la documentation est disponible :

- Sur le CD fourni
- Internet : [www.fr.endress.com/deviceviewer](http://www.fr.endress.com/deviceviewer)
- Smartphone/tablette : Endress+Hauser Operations App
- Dans l'espace téléchargement du site Internet Endress+Hauser : [www.fr.endress.com](http://www.fr.endress.com) → Télécharger

*Documentation complémentaire :*

Type de document	Contenu	Référence de la documentation
Brochure	Protection antidéflagrante	CP00021Z/11

Veuillez prêter attention à la documentation associée à l'appareil.

## Mises en garde générales

- Toutes les réglementations fédérales/nationales existantes régissant l'installation d'appareils dans des zones explosibles doivent être respectées.
- Le montage, l'installation électrique, la mise en service et la maintenance des appareils ne doivent être effectués que par un personnel technique qualifié et formé à la protection en matière de protection antidéflagrante.
- Veiller au respect de toutes les caractéristiques techniques de l'appareil de mesure (voir la plaque signalétique).
- Le compartiment de raccordement du boîtier de transmetteur ne peut être ouvert que lorsque les circuits ne sont pas sous tension ou en l'absence d'une atmosphère explosible.
- Éviter les charges électrostatiques (par exemple causées par le frottement, le nettoyage, la maintenance, les forts débits de fluides) : sur la plaque signalétique en inox apposée et sur les boîtiers métalliques peints qui ne sont pas intégrés dans le système local de compensation de potentiel.

## Conditions spéciales

- Veiller à respecter les réglementations nationales applicables en matière d'installation et de fonctionnement si cet appareil est installé dans des zones explosibles (Cat. 3G).
- Avant de mettre l'appareil sous tension, s'assurer que les données de raccordement sont conformes aux données maximales autorisées indiquées sur la plaque signalétique.
- Alimentation électrique : des mesures doivent être prises pour éviter les interférences transitoires supérieures à 140 % de la tension nominale.

- L'intérieur de l'appareil est protégé contre la contamination par l'indice de protection IP du boîtier. Monter l'appareil dans un environnement contrôlé pour garantir qu'un niveau de contamination de 2 n'est pas dépassé à l'intérieur du boîtier, même lorsqu'il est ouvert brièvement, p. ex. lors de travaux de maintenance.
- Les réparations (p. ex. remplacement de fusibles ou du module électronique) ne doivent être effectuées que lorsque les circuits sont hors tension.
- Veiller à la conformité avec les caractéristiques techniques spécifiées par le fabricant.
- Utiliser des entrées de câble qui répondent aux exigences des normes applicables conformément à la catégorie 3G.

## Instructions de montage



### Danger de mort par électrocution !

- ▶ Couper l'alimentation électrique avant d'ouvrir le couvercle du compartiment électronique.

## Certificats constructeur

### Déclaration de conformité UE

Référence de la documentation : EC\_00768

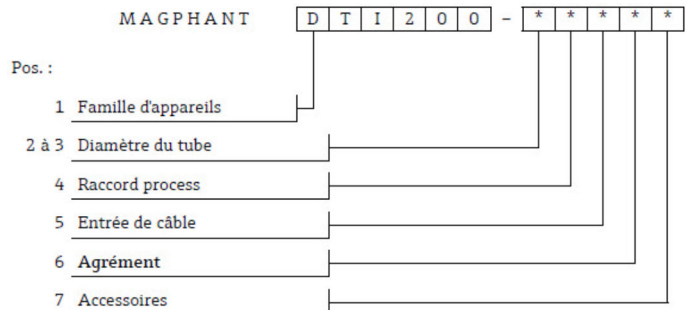
## Description du système de mesure

L'ensemble de mesure se compose d'un transmetteur et d'un capteur.

L'appareil est disponible dans une version compacte : le transmetteur et le capteur constituent une entité mécanique.

## Code de type

Le code de type décrit la composition exacte de l'ensemble de mesure et de l'équipement. Il peut être consulté sur la plaque signalétique du transmetteur et du capteur, et est structuré comme suit :



*Agrément (pos. 6 dans code de type)*

*	Boîtier/version	Identification	
		ATEX	Mode de protection
2	Compacte	II3G	Ex ec nC IIC T6...T4

**Tableau des températures**

*Version : tube prolongateur soudé SS 316L (1.4435) avec bague de serrage*

à T <sub>a</sub> = 35 °C	Température max. du produit [°C] en				
	T6	T5	T4	T3	T2
Magphant	45	95	120	-	-

*Version : tube prolongateur soudé SS 316L (1.4435) avec bague de serrage*

à T <sub>a</sub> = 40 °C	Température max. du produit [°C] en				
	T6	T5	T4	T3	T2
Magphant	-	95	120	-	-

*Version : tube prolongateur soudé SS 316L (1.4435) avec bague de serrage*

à T <sub>a</sub> = 60 °C	Température max. du produit [°C] en				
	T6	T5	T4	T3	T2
Magphant	-	95	120	-	-

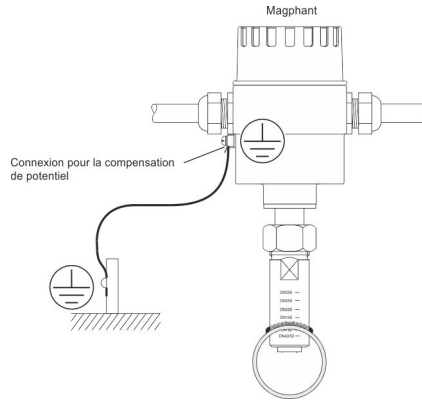
*Version : tube prolongateur soudé St37 avec bague de serrage et joint NBR*

à T <sub>a</sub> = 60 °C	Température max. du produit [°C] en				
	T6	T5	T4	T3	T2
Magphant	-	95	100	-	-

## Compensation de potentiel



- Il doit y avoir une compensation de potentiel le long de toutes les boucles de courant (à l'intérieur et à l'extérieur de la zone explosible). Une borne de raccordement (section de câble max. 4 mm<sup>2</sup>) est disponible à cette fin.
- Le raccordement à un système de compensation de potentiel peut également être réalisé au moyen d'un contact métallique solide et protégé avec le tuyau, à condition que celui-ci soit relié au système de compensation de potentiel.

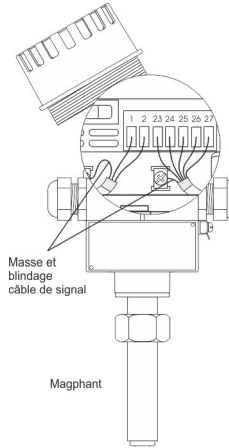
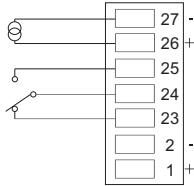


5 Raccordement de la compensation de potentiel

## Connexions électriques

		Magphant version Cat. 3G (Magphant DTI200-****2*)
		Connexion de terre (blindage de câble)
1	L+	pour tension d'alimentation DC
2	L-	
Tension		DC 24 V (20...30 V) L'alimentation doit être testée afin de s'assurer qu'elle est techniquement sûre (p. ex., PELV, SELV).
Consommation électrique		<2.5 W
23	Sortie relais	Contact inverseur sans potentiel
24		60 V <sub>AC</sub> / 0.4 W
25		75 V <sub>DC</sub> / 0.5 W
26	Sortie courant	Active

	<b>Magphant version Cat. 3G (Magphant DTI200-****2*)</b>
27	4 à 20 mA RL = 750 Ω max.
	Connexion de terre (blindage de câble)



**Identification de l'appareil**

**Endress+Hauser** CH-4153 Reinach

**MAGPHANT**

Order code: DTI200-XXXXXX  
 Ser. no.: 12345678901 2019  
 Schweißstutzen: St.37/A570  
 Weld on nipple:

WARNING - OPEN THE ENCLOSURE ONLY WHEN NOT ENERGIZED OR WHEN AREA IS KNOWN TO BE NON-HAZARDOUS

II3G Ex ec nC IIC T6...T4  
 Tamb/Tumg: -20...+60 °C

IP66  $T > T_a + 20 K$

U=DC 20...30 V  
 Pmax.: 2,5 W  
 I=4...20 mA

XA0025D/06/J/...

Pat. UK 2 084 740 US 5,970,799  
 Pat. UK EP219 725 EP521 169  
 Pat. US 4,382,387 4,704,908  
 Pat. US 5,323,156 5,351,554

A0041418

**6** *Plaque signalétique pour Magphant version Ex (Cat. II3G/Zone 2)*

- 1 *Lieu de fabrication*
- 2 *Indice de protection IP*
- 3 *Année de fabrication*
- 4 *Gamme de température ambiante admissible*
- 5 *Information relative à la protection antidéflagrante*

**Caractéristiques  
techniques****Dimensions**

Les dimensions du boîtier de transmetteur Ex et du capteur correspondent aux versions standard. Se reporter à l'Information technique TI00036D pour ces dimensions.

[www.addresses.endress.com](http://www.addresses.endress.com)

---